

出國報告（出國類別：國際會議）

第二屆中文傳承教育國際研討會與  
69 屆科學、社會科學和經濟學國際  
研討會 論文發表心得報告

服務機關：高雄師範大學

姓名職稱：郭隆興 副教授

派赴國家：美國

出國期間：2016/8/7--2016/9/8

報告日期：2016/10/10

## 摘要

The Second International Conference for Chinese Heritage Education 學術研討會議由 The National Council of Associations of Chinese Language Schools (NCACLS) 主辦，該研討會目的為：在教學理論與實務上尋求創新的教學方法以及科技的應用，傳統中文學校在新世代教學的經驗傳承，及藉著華語文教學界的資源和優勢，來提高傳統中文學校與 K-16 華語文教育工作者的專業交流與合作。69th International Conference on Science, Social Science and Economics 學術研討會議由 The IIER (International Institute of Engineers and Researchers) 主辦。該研討會目的旨在彙聚全球優秀領先的學術專家、研究人員和學者互相交流和分享他們的經驗和研究成果及相關的的科學新知。同時提供了跨學科論壇，介紹並討論最新的創新趨勢、實際遇到的挑戰和跨領域採用的解決辦法。

論文 A Study on the Teachers' Professional Development of Taiwan Overseas Chinese Language Schools in the Past Three Years 發表摘要：旨在探討中華民國教育部備案之台灣海外學校台籍教師近三年教學專業成長情況。本研究對象之台灣海外學校計有 8 校；上述學校台籍教師共計 460 人。教師專業成長資料取自於全國教師在職進修資訊網 <http://inservice.edu.tw>，統計期間為 2013 年 1 月~2015 年 12 月。然後從不同學校地區、年度、教師背景因素，比較其教師在職進修時數、教師在職進修性質類別等教師專業成長差異狀況，進行綜合分析與討論，歸納出研究結論，並提出相關建議。

論文 AN EXPERIMENTAL RESEARCH ON THE ORGANIZATIONAL EFFECTIVENESS IMPACT IN THE CERTAINTY OF ORGANIZATIONAL TASK DIVISION 摘要如下：主要研究目的為：一、探討組織分工明確性對國小五年級學童在組織靜態效能方面的影響。二、探討組織分工明確性對國小五年級學童在組織效率方面的影響。得到下列結論：壹、高度明確性組織分工之組織效能顯著優於中度明確性組織分工及低度明確性組織分工。貳、困難度高熟悉度低的任務，中度明確性組織分工之組織靜態效能顯著優於低度明確性組織分工。參、困難度低熟悉度高的任務，中度明確性組織分工之組織靜態效能未優於低度明確性組織分工。

## 目次

### 摘要

1.目的.....	3
2.過程.....	4
3.心得與建議.....	13
4.相片.....	14
5.附件.....	19

## 1. 目的

### A. The Second International Conference for Chinese Heritage Education

全美中文學校聯合總會 The National Council of Associations of Chinese Language Schools (NCACLS)自 1994 年成立以來，一直擔任全美華裔中文教育之推動與中文學校之聯繫工作，為使從事中文教育及中華文化傳承的人士有機會分享研究成果及教學經驗，特別舉辦中文傳承教育研討會，針對中文教育相關之各種面向進行研討，包括論文發表、專題演講、座談會及教學示範。

在這種背景下，本年度研討會議主要目的是：

- 在教學理論與實務上尋求創新的教學方法以及科技的應用。
- 傳統中文學校在新世代教學的經驗傳承。
- 藉著華語文教學界的資源和優勢，來提高傳統中文學校與 K-16 華語文教育工作者的專業交流與合作。

### B. 69th International Conference on Science, Social Science and Economics

International Institute of Engineers and Researchers 是世界上最增長迅速的非營利學術組織和專業協會，致力於科學、工程和技術的促進鼓勵，並出版期刊、舉辦研討會和其他專業的 教育活動。The IIER 為科學家、學術界、工程師提供了一個全球溝通和學習平臺。

本研討會目的旨在：

- 彙聚全球優秀領先的學術專家、研究人員和學者互相交流和分享他們的經驗和研究成果及相關的科學新知。
- 提供跨學科論壇，介紹並討論最新的創新趨勢、實際遇到的挑戰和跨領域採用的解決辦法。

## 2. 過程

### A. The Second International Conference for Chinese Heritage Education

本次 The Second International Conference for Chinese Heritage Education 於 2016 年 8 月 13 及 14 日兩天，由全美中文學校聯合總會（NCACLS）主辦，會議地點在美國馬里蘭州華盛頓特區(Washington D. C.) Bethesda 舉行。

本次研討會的主題為針對未來中文傳承教育如何積極推展全球的參與以及尋求開發創新的教學法，研討會包括專題演講、論文發表、座談會、工作坊、教學演練、主題餐桌討論及圓桌論壇。參加人員為全球各地傳統中文學校及在 K-16 教育專業的老師、行政人員、學術研究人員、管理人員、課程開發人員和教育研究組織等，共襄盛舉參加會議，場面熱烈。

會議徵件主題為:

1. 中文學校與華裔班的課程與教學
2. 中文僑校的教育政策與行政管理
3. 中文學習與競爭力
4. 華裔學生語言傳承的學習評量
5. 針對華裔學生之中文教學研究
6. 中文僑教之教師發展
7. 適用於中文學校的教學技術
8. 華裔班的課程發展和實施

議程如下:



# 全美中文學校聯合總會 2016 第二屆中文傳承教育國際研討會

Global Engagement and Innovative Pedagogy

## 全球參與創新教學



### 第一天 8/13 星期六

時間	場地	主要活動		
8:00am - 8:30am	Congressional Ballroom	報到和領取資料		
8:30am - 9:00am	Congressional Ballroom	開幕典禮		
9:00am - 9:50am	Congressional Ballroom	專題演講 <b>Building Global Citizenship in the Chinese Heritage Classroom</b> Dr. Mary Curran, Associate Dean of Local-Global Partnerships Graduate School of Education at Rutgers University (引言學者：曾妙芬教授暨世界外語中心主任， University of Virginia)		
9:50am - 10:00am	Congressional Ballroom	團體照		
10:10am - 11:10am	Congressional Ballroom	工作坊，如何備課使課堂教學更精彩 梁新欣教授, University of Virginia (引言學者：李坤珊教授， Duke University)		
	論文發表	主講人	類別	題目
11:20am - 11:50am	Annapolis	黃清郁	單篇論文	分析與探討僑校對高等教育的影響 (引言學者：許笑濃老師，全美中文學校聯合總會主委)
	Chesapeake	余玉婷 柯沛吟	單篇論文	從國家教育政策看華文教育的挑戰—以新加坡南洋大學為例 (引言學者：陳雅芬教授, Indiana University)
	Russell	羅仲萱	單篇論文	The "Intent" of Mandarin Bilingual Programs (引言學者：蔣冕華教授， University of Pennsylvania)
	Dirksen	許玉心 林宏圖	單篇論文	中文樂高教學法 (引言學者：毛小苓博士，全美中文學校聯合總會主委)
	Hart	廖灝翔	單篇論文	A Macro-Approach Curriculum Design For Chinese Heritage Adult learners in STEM (引言學者：鄭安中教授， University of Toledo)

12:00pm - 1:30pm	Congressional Ballroom	午餐，主題餐桌討論		
1:35pm - 2:05pm	Congressional Ballroom	Forum: NCLCC's missions and roles in Chinese Education in America 全美中華語言文化聯盟 National Chinese Language and Culture Coalition (引言學者：Dr. Walker 吳偉克教授, NEALRC, Ohio State University)		
2:10pm - 3:10pm	Congressional Ballroom	工作坊，全球華文網與雲端僑教 連育仁老師，臺東大學 (引言學者：廖灝翔教授，Massachusetts Institute of Technology)		
3:15pm - 4:15pm	Annapolis	鄭安中 李坤珊	單篇論文	Teacher learning community within and beyond Chinese heritage schools Strategies for Improving Placement, Curriculum, and Instruction in a Heritage-track Chinese Language (引言學者：廖灝翔教授，Massachusetts Institute of Technology)
	Chesapeake	許玉秀 張勵仁 鄭雅文	單篇論文	Exploring the Future Development of Heritage Chinese Schools 傳統中文學校的未來發展之探討 學生華語文能力測驗評估 五年經驗話需求 數位輔助教學之研究與實踐 - ”影”的教學輔助 (引言學者：許笑濃老師，全美中文學校聯合總會主委)
	Dirksen	楊萬志 黃百聰 湯秋玲	小組論文	大華府地區教育雲端平台服務需求調查與區域合作模式 (引言學者：毛小苓博士，全美中文學校聯合總會主委)
	Russell	王若木 寇惠風 樊淑美	單篇論文	Integrating Quizlet into Language Instruction to Effectively Build Higher Order Thinking Skills 全球化時代下之華語文教育移動力 一試析北加州傳統僑校之因應與挑戰 (引言學者：蔣冕華教授，University of Pennsylvania)
	Hart	王慧如 黃慧文	教學演練	創意的寒假作業桌遊設計為例 運用多媒體簡報來製作適合小學生的教案 (指導學者：曾妙芬教授、吳威玲博士)
4:20pm - 5:20pm	Annapolis	陳雅芬 蔣冕華	單篇論文	AP Chinese Exam: Results, Impact, and Pedagogical Implications 教師對文化傳承與文化參與的解釋-中文學校案例報告 如何為學生準備[理想]的暑假作業 (引言學者：梁新欣教授, University of Virginia)
	Chesapeake	林小芊 方吉正	單篇論文	一項以數字輕鬆學中文的創新探索 全美中文學校總會中華文化常識問答比賽教材融入初中部中文課程成效初探 (引言學者：李坤珊教授, Duke University)

	Dirksen	胡小艷 王 珊	單篇論文	Project-Based Language Learning Model in An Advanced College Chinese Class  Process Approach on Teaching Writing for Chinese Language Credit Exam Takers  (引言學者：劉漢老師, Nanyang Technological University)
	Russell	鍾令恬 石鴻珍 梁愛珍 張勵仁 李昭儀  蔣慰祖	單篇論文	遊戲融入中文教學之應用與實例分享  學生華語文能力測驗評估 五年經驗話需求  (引言學者：郭隆興教授，國立高雄師範大學)
	Hart	魏妙純 周靜琬 趙晨好	教學演練	Speed Dating: Finding your best-match language buddy  以跨文化溝通與第二語習得之「瘋媽祖」教學設計  (指導學者：曾妙芬教授、吳威玲博士)
5:25pm - 5:55pm	Annapolis	方麗娜	單篇論文	幼兒雙語師資培訓的設計與實踐研究——中文學校的轉折點與新契機  (引言學者：梁新欣教授, University of Virginia)
	Chesapeake	黃玉屏	單篇論文	“多元知多少”從實例探討中文學校與華裔班的課程與教學，如何發展及實施  (引言學者：郭譽玫教授, UC Berkeley)
	Dirksen	林宏圖 謝文玲	單篇論文	如何將中華傳統文化及現代科技文明有效地融入海外中文教學  (引言學者：連育仁老師, 臺東大學)
	Russell	石鴻珍 劉 娟 許玉秀 余淑君	單篇論文	以兒測成績思考全美和美中區中文教育發展策略走向  (引言學者：郭隆興教授，國立高雄師範大學)
	Hart	許笑濃	單篇論文	如何為學生準備[理想]的暑假作業  (引言學者：周靜琬老師，逢甲大學)
6:00pm - 7:15pm	Congressional Ballroom	晚餐		
7:30pm - 9:30pm	Congressional Ballroom	晚會表演及學藝競賽頒獎		
9:30pm - 10:00pm	Congressional Ballroom	聯誼時間		
10:00am - 10:00pm	Exhibit Hall	參觀展示		



全美中文學校聯合總會  
2016 第二屆中文傳承教育國際研討會

Global Engagement and Innovative Pedagogy

全球參與創新教學



第二天 8/14 星期日

時間	場地	主要活動		
8:30am - 9:20am	Congressional Ballroom	專題演講 Teaching Chinese to the Chinese Points of departure for the heritage language learner Dr. Scott McGinnis, Defense Language Institute (引言學者：鄭安中教授)		
	論文發表	主講人	類別	題目
9:25am - 10:25am	Annapolis	郭純岑 蔡佩樺 郭隆興  郭隆興 蔡佩樺 郭純岑	單篇論文	A Successful Model of Transforming TOHWCS through Collaborations between PSS & STARTALK Program  三年來台灣海外學校台籍教師教學專業成長之研究 (引言學者：方麗娜教授, 中國文化大學)
	Chesapeake	陸 璋 石鴻珍  劉郁芬 石鴻珍	單篇論文	沉浸式影片教學法  傳統中文學校和主流學校教學比較和差距探討 (引言學者：郭譽玫教授, UC Berkeley)
	Russell	范良琦	小組論文	Finding Authentic Materials on Your Fingertips 真實語料的應用與教材設計 (引言學者：胡玲玲老師, Chicago State University)
	Hart	林昭陽  劉 漢	單篇論文	從「你好-Ni Hao!」論 k6-12 階段華語教材的選擇  華裔小學生的閱讀差異教學 (引言學者：周靜琬老師, 逢甲大學)
	Dirksen	程萌生 黃清郁 邱美智 謝文玲	小組論文	探討全美中文學校聯合總會及時線上講座的經營與成效 (引言學者：魏妙純老師, George Washington University)
	Annapolis	郭譽玫	單篇論文	美國星談計劃 (STARTALK) 中文師資執照班的改革：柏克

10:30am - 11:30am		湯秋玲		萊加大中文師資執照班補強計劃簡介 Analysis of 美國僑校教育雲端與平台服務應用推廣發展模式 (引言學者：方麗娜教授, 中國文化大學)
	Chesapeake	李雅莉 Grace Wu	單篇論文	如何教學生編寫雙語繪本 Curricular Innovation in Chinese Heritage Language (引言學者：許笑濃老師, 全美中文學校聯合總會主委)
	Russell	蔡佩樺 郭隆興 郭純岑	小組論文	A Meta-Analysis of Multimedia Program Effectiveness Research on Listening Comprehension (引言學者：周靜琬老師, 逢甲大學)
	Dirksen	邱美智 程萌生 黃清郁 謝文玲	小組論文	北美僑校行政組織管理及中文教育傳承永續發展探討 (引言學者：魏妙純老師, George Washington University)
11:35am - 1:30pm	Congressional Ballroom	午餐 圓桌論壇 主持人：陳雅芬教授 發言人：許笑濃, 蔣冕華, 方麗娜, 劉漢 閉幕典禮		
2:00pm - 3:30pm	Lobby	研習會結束, 自由時間參觀雙橡園 (事先登記) 敬祝旅途平安, 珍重再見		
9:20am - 1:30pm	Exhibit Hall	參觀展示		

個人本次發表論文題目為: A Study on the Teachers' Professional Development of Taiwan Overseas Chinese Language Schools in the Past Three Years (三年來台灣海外學校台籍教師教學專業成長之研究) 論文(中英文摘要如下:

### 英文摘要

This study aims to explore the Taiwan Overseas Chinese School Teachers' Professional Development in the past three years, which are records by the ROC Ministry of Education. There are 8 schools: 3 schools in the Mainland, 2 schools in the Malaysia, 2 schools in the Indonesia, 1 school in the Vietnam. A total Taiwanese of these schools are 419 teachers. The research data of the professional development are retrieve from Nationwide Teachers In-service Education Information Web "<http://inservice.edu.tw>" from 2013 to 2015.

The statistical methods are computed by frequency distribution, percentage, t-test, ANOVA, such as differences in status, school area, year, teacher background, teacher in-service hour' s nature category. And then, the comprehensive analysis and discussions are summarized conclusions and relevant recommendations.

This study aims to explore the Taiwan Overseas Chinese School Teachers' Professional Development in the past three years, which were recorded by the ROC Ministry of Education. There are eight schools, including three schools in Mainland China, two schools in Malaysia, two schools in the Indonesia, one school in Vietnam. A total of Taiwanese Chinese teacher in these schools are four hundred and nineteen teachers. The research data of the professional development are retrieve from Nationwide Teachers In-service Education Information Web "<http://inservice.edu.tw>" from 2013 to 2015.

The statistical methods are computed by frequency distribution, percentage, t-test, ANOVA (i.e. differences in status, school area, year, teacher background, teacher in-service hour' s nature category). And then, the comprehensive analysis and discussions are summarized as conclusions and relevant recommendations.

**Keywords: Taiwan Overseas Chinese Language School, Taiwanese teacher, Professional development, In-service education**

### 中文摘要

本研究旨在探討中華民國教育部備案之台灣海外學校台籍教師近三年教學專業成長情況。本研究對象之台灣海外學校計有 8 校:3 所大陸臺商學校, 馬來西亞 2 所, 印尼 2 所及越南 1 所; 上述學校台籍教師共計 460 人。教師專業成長資料取自於全國教師在職進修資訊網 <http://inservice.edu.tw>, 統計期間為 2013 年 1 月~2015 年 12 月。

本研究將所得資料以次數分配、百分比、t 考驗、單因子變異數分析等統計方法, 從不

同學校地區、年度、教師背景因素，比較其教師在職進修時數、教師在職進修性質類別等教師專業成長差異狀況，進行綜合分析與討論，歸納出研究結論，並提出相關建議。

Keywords: 台灣海外學校，台籍教師，專業成長

## B. 69th International Conference on Science, Social Science and Economics

本次 69th International Conference on Science, Social Science and Economics 於 2016 年 8 月 24 及 25 日兩天，由 International Institute of Engineers and Researchers 贊助辦理，會議地點在美國佛羅里達州奧蘭多(Orlando, FL, USA) 舉行。

本次研討會主要在組織會議提供全球不同的地區的研究學者通過一個共同的平臺互相交流，分享他們的研究工作，並在其感興趣的議題上，進行跨領域專家的最新交流，提高他們在不同領域的研究知識。

會議徵件主題涵括了：工程、社會科學、經濟管理和醫學科學。

會議行程如下: **Conference Program**

9:30 AM - 9:45 AM	Registration
9:45 AM - 10:00 AM	Inaugural Session
10:00 AM- 10:15 AM	Tea Break
10:15 AM - 1:00 PM	Pre-lunch Technical Session
1:00 PM - 1:30 PM	Lunch
1:30 PM - 4:30 PM	Post- lunch Technical Session
4:30 PM - 5:00 PM	Certificate distribution & Award Ceremony

個人本次發表論文題目為: AN EXPERIMENTAL RESEARCH ON THE ORGANIZATIONAL EFFECTIVENESS IMPACT IN THE CERTAINTY OF ORGANIZATIONAL TASK DIVISION (組織任務分工明確性對組織效能影響之實驗研究)，中英文論文摘要如下:

## 英文摘要

The purpose of this study was to investigate the impact in the certainty of organizational task division for organizational effectiveness achieved by fifth-grade students in elementary schools. This study adopted experimental research technique and used ten fifth-grade classes of Wen-Hwa (pseudonym) Elementary School in Kaohsiung City, R.O.C. as the accessible population. This research designed “Organizational static effectiveness observation checklist I” & “Organizational static effectiveness observation checklist II” which were scored and analyzed. Such statistical techniques as the single-factor analysis of variance, the t-test were conducted on the raw scores of the two experiments, and the conclusions that follow were derived:

1. The organizational effectiveness of organizational task division with high degrees of certainty is significantly superior to that organizational task division with moderate and low degrees of certainty.
2. In tasks with low difficulty and with high familiarity, organizational task division with moderate and low degrees of certainty has little impact on the organizational static effectiveness.
3. In tasks with high difficulty and low familiarity, organizational task division with moderate and low degrees of certainty has little impact on the organizational efficiency.

Keywords: organizational task division, organizational effectiveness, certainty

## 中文摘要

本研究旨在探討不同程度組織分工明確性，對國小五年級學童在組織效能方面表現之影響，主要的研究目的為：一、探討組織分工明確性對國小五年級學童在組織靜態效能方面的影響。二、探討組織分工明確性對國小五年級學童在組織效率方面的影響。

本研究採實驗研究法，設計「組織靜態效能觀察檢核表一」與「組織靜態效能觀察檢核表二」，以兩項實驗之原始分數進行單因子變異數分析、Tukey 法多重比較、t 考驗等統計分析，得到下列結論：

壹、高度明確性組織分工之組織效能顯著優於中度明確性組織分工及低度明確性組織分工。

貳、困難度高熟悉度低的任務，中度明確性組織分工之組織靜態效能顯著優於低度明確性組織分工。

參、困難度低熟悉度高的任務，中度明確性組織分工之組織靜態效能未優於低度明確性組織分工。

關鍵詞：組織分工、組織效能、明確性

### 3. 心得與建議

與會參與研討及聽取方家報告內容後，心得與建議如下所述：

- 隨著華語文學習熱潮的高漲，全球學習中文需求以十倍的速度成長，而台灣數位學習發展在政府大力推動下，正方興未艾。使用傳統學習方式現已遇到瓶頸，且不易推展。網上數位學習除了擺脫時間及空間的限制，更以生動活潑的教學方式，聲光引發學習者的興趣，並能自我糾正，因此深具市場發展潛力。
- 華語文在全球化衝擊下日趨重要，學習華語只要用心及練習都可以達到相當成果，台灣宜多多輸出華語志工教授華語，擴展國民外交，展現台灣文化軟實力。體現中華文化影響力。
- 「沉浸式」華語教學課程計畫在美國發展迅速，教學及研究均兩朝此發展，以增加華語文學習需求及行動研究的助力。
- 海外中文學校在教材和教法方面，企需國內大力支援。課程、教材講義、E化學習資源，均需學者與教師共同配合研究，積極開發，才能面對兩岸華文教學領域主導權之競逐。
- 資訊社會時代的研究，強調跨領域的科際整合，不同研究領域專家們的智慧交流常是創新激盪的起點，國內相關的學術研討此類型者較少，常是同領域者的集會，此

應借助他山之石大力打破迷思，貼近後現代學術思考的精神。

- 辦理學術研討會亦可結合多方資源，結合產業界共襄盛舉，增加經費來源，擴大理論與實業結合之後的影響力。
- 為了要與世界密切接軌，就要隨時與外界第一手接觸，以深化研究之影響與提升研究水準，建議持續寬列經費，以利研究團隊成員順利參與國際會議，培養直接面對研究論辯挑戰之國際學術溝通能力。臺灣學術界宜多多參與國際合作與學術外交，接軌國際調查研究，才能提昇國際研究調查的文化公平性，增加臺灣在國際上的能見度，並能收到他山之石，可以攻錯的功效。

#### 4.照片

個人發表照片：









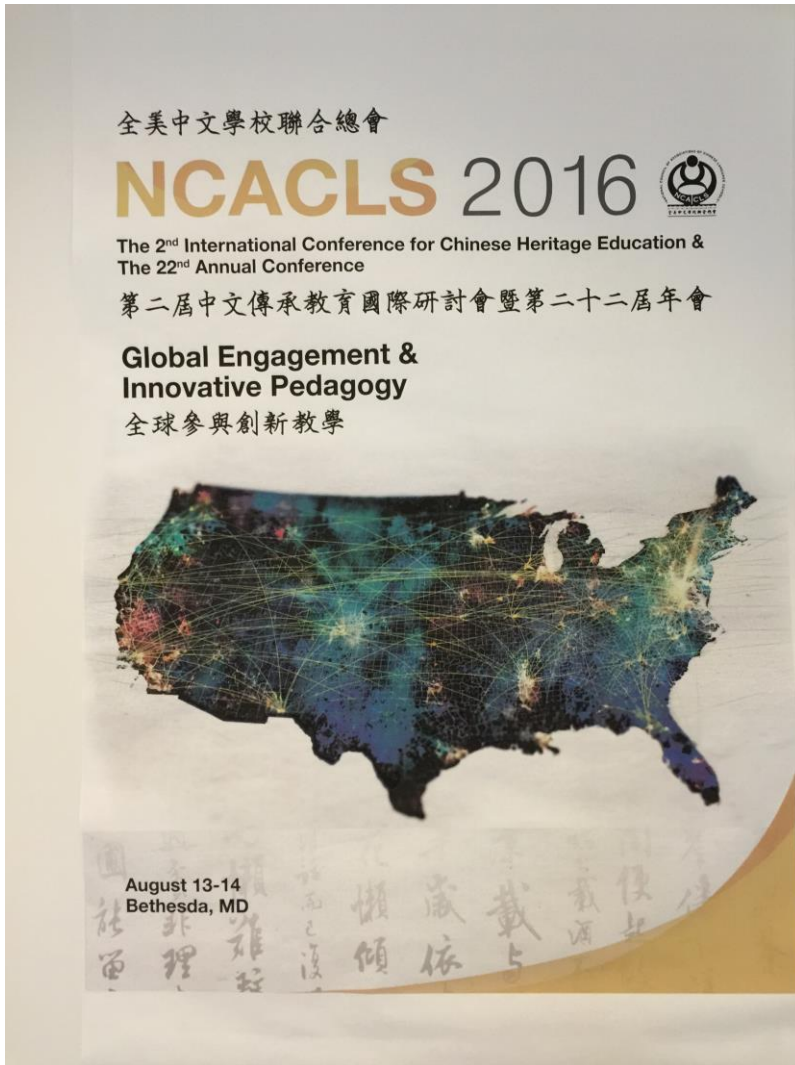






## 5.附件

大會手冊、大會主席個人贈書



Miao-fen Tseng (曾妙芬), Ph.D. 個人贈書

Chair, 2016 NCACLS Program Committee

